

# EL TRADICIONALISTA

## PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Año III	Gerona, 2'00 Ptas. trimestre
	Provincia, 2'50 " "
	Extranjero, 3'50 " "
	Número suelto 10 " "
	PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY.

SALDRÁ LOS JUEVES Y DOMINGOS

Gerona 14 de Diciembre de 1905

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Subida Sto. Domingo 10 1.º

VENTA Y SUSCRIPCIÓN

Platería, 26 y Forsa, 14

Anuncios y comunicados á precios convencionales  
No se devuelven los originales

Núm. 161

### FARMACIA DEL MERCADAL

DE

**L. de Llobet**

Bernardas, 2. GERONA

Medicamentos químicamente puros. Análisis químicos. Aguas minerales. Vinos y jarabes medicinales.

### PACORRO

Novela de costumbres serranas

DE

**D. Manuel Polo y Peyrolón**

Un tomo elegantemente impreso, con cubierta á tres tintas y el retrato del autor. Se vende á peseta en las librerías de la Hormiga de Oro, en Barcelona. Para su cobro admite sellos el autor y lo remite por correo desde Valencia, sin responder más que de los paquetes certificados, para los cuales ha de añadirse un sello de 25 céntimos.  
En Gerona, Librería de J. Fránquet.

### G. MARTINEZ DALMAU

**BANQUERO.—Gerona**

Esta casa admite toda clase de cuentas corrientes.

Presta con ó sin garantía cantidades en metálico. Descuenta á cambios limitados, valores, letras y demás documentos mercantiles.

También compra y vende valores cotizables y se encarga al propio tiempo de verificar por cuenta ajena cuantas operaciones de bolsa se sirvan encomendarle ya sean al contado ya á plazo.

### Sección Religiosa

#### SANTORAL

Día 14 Juev. S. Nicasio, S. Justo, San Abundio y S. Espiridión, mártires.—Día 15 Vier. Sta. Cristina, S. Eusebio, S. Valeriano y S. Máximo.—Ayuno.—Día 16 Sáb. S. Valentín y Sta. Adelaida.—Ayuno.

#### CUARENTA HORAS

Se hallan en la Iglesia del Hospicio. Las horas de exposición son: de las 8 á las 11 y media de la mañana y de las 4 á las 6 de la tarde.

Los domingos por la mañana se reservará á las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

#### Apostoiado de la Oración

Intención para el mes de diciembre (aprobada y bendecida por Su Santidad): El dinero de San Pedro.

Oración cotidiana para este mes: ¡Oh Jesús mío! por mediación del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, en reparación de las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco, en especial, para que los católicos se animen más y más á la buena obra del dinero de San Pedro.

Resolución apostólica.—Promover las suscripciones al dinero de San Pedro.

### ACCION, ACCION, ACCION

No hay más: ó luchar ó entregarnos con armas y bagajes al enemigo. La lucha es condición indispensable para la victoria; ella exige que ocupando cada cual su puesto, peleemos todos sin trégua, avanzando siempre, porque estar parados es lo mismo que retroceder; es perder, es dar tiempo al enemigo para que mejor se apreste para combatirnos.

Nadie puede eludir esta lucha; nadie puede desentenderse de esta acción. No valen aquí pretextos de poquedad, excusas de insuficiencia. Este reclutamiento de fuerzas no admite exenciones ni redenciones á metálico.

Sólo los cobardes pueden rehuirlo; propio es de ellos ponerse á respetable distancia para que no les alcancen los dardos del enemigo. Pero ¡ay de ellos! ¡ay de los que con cualquier excusa pretenden justificarse! Tiemblen pensando que es muy cercano el día de las justicias.

No hay paz, ni puede haberla entre la verdad y el horror, entre el bien y el mal, entre Dios y Satán. Los defensores de la verdad, del bien, de Dios, ó los que por tales pretendan ser tenidos, preciso es que no se contenten con vana palabrería; indispensable es que con obras prueben lo que con la lengua confiesan.

En esta lucha, en este singular combate, no hay que andar á caza de los enemigos, como quien persigue una partida de malhechores; por desgracia y por vergüenza nuestra, vienen ellos á buscarnos á nuestras propias moradas.

Nosotros somos leones, aca-so; pero somos leones dormidos. Si no despertamos los lobos darán pronto buena cuenta de nosotros.

Tengamos presente que la causa de Dios, pierde por culpa nuestra; no olvidemos que

ella debe ser el principal objeto de nuestra acción. Que muy grande sería nuestra responsabilidad y muy tremendo el juicio de Dios, si sabiéndolo, permaneciésemos inactivos.

Buena es la oración; buena la acción, pero juntas las dos, son mejores. Y si es verdad que el mundo se pierde por falta de oración, también contribuye á su perdición el no trabajar. La acción es como la oración y en estas circunstancias, más que ella, deber de todos. Recuérdense los preciosos mandamientos de Su Santidad.

Si á todos nos incumbe el deber de trabajar; la acción ó el modo de trabajar no es igual para todos. Y si á todos debe guiarnos un mismo fin, por desgracia no pueden por ahora guiarnos unos mismos medios para alcanzarlo.

Obre cada uno según le dicte su conciencia; lo necesario y obligatorio es que obre. El reinado social de Jesucristo, nuestro fin *primero y principal*, no puede conseguirse, humanamente hablando, sin que todos pongamos lo que esté de nuestra parte.

Decíamos que por ahora no pueden guiarnos iguales medios para la consecución de nuestro fin. Verdad es por desgracia. Hemos secundado á los arteros ataques del enemigo que consecuente con su divisa «divide y vencerás», ha introducida la división en el campo católico; convirtiendo en guerrillas lo que ser debiera ejército batallador.

La guerra de guerrillas es buena en ciertas circunstancias, pero es desastrosa en nuestro caso. En la gran lucha entre los ejércitos de Cristo y los de Satán, se pelea en anchuroso campo, no en terreno accidentado, único á propósito para los guerrilleros.

Necesario es, pues, reducir á la unidad, estos pequeños ejércitos. Para hacerlo, medio muy á propósito es la caridad. Al fin y al cabo todos debe-

mos pelear por la causa de un mismo Rey, que es Jesucristo. ¿Porqué, pues, malgastamos un tiempo precioso; porque empleamos en combatirnos, las energías que emplear debiéramos contra nuestros enemigos?

Dios antes que todo, y sobre todo, decimos los católicos; pero en la práctica hacémosle servir á El, de pretexto; en la práctica no es verdad lo que tan á menudo repetimos.

Preciso es pues que la caridad nos una, ya que aficiones y simpatías personales nos traen divididos.

No son malas ellas si son conformes á la verdad y á la justicia; no es pues nuestro intento destruirlas; pero si hacer que no se gaste en salvos ó en combatirnos mutuamente, la pólvora que debe servir para destruir al enemigo.

¿Qué diriais de un hombre, que viendo al ladrón que está acechando su hacienda para robársela, disparase su fusil contra el vecino, que está en guardia contra el mismo ladrón?

A este quidam si nombre puede dársele, no merece otro que el de loco y suicida. Locos y suicidas seremos nosotros mientras no cambiemos nuestra conducta.

Al avio, pues. Unidos por la caridad todos los católicos peleemos con denuedo, hasta arrojar al enemigo de su último baluarte y hasta aplastarle su venenosa cabeza.

Acción, acción, acción.  
P.

### RICOS Y POBRES

I  
Advertencias al rico para que ayude al pobre

La cuestión social es tan antigua como el hombre y lo será siempre, mientras existan pobres sobre la tierra, á lo que vivimos condenados por boca del Maestro, cuando dijo: siempre habrá pobres entre vosotros.

Pero estas eternas luchas entre pobres y ricos, ó en otros términos, entre el trabajo y el capital, toman carácter agudo según los tiempos, los

lugares y las personas que dirigen el movimiento social, y, sobre todo, según las crisis por que atraviesa la industria y el trabajo en todas sus manifestaciones.

Las huelgas, por una parte y el hambre, la emigración y Canalejas, por otra, han puesto en España sobre el tapete la cuestión social, y como nadie sabe la doctrina cristiana, única panacea para resolverla, doctrina que, á fuerza de ser vieja, se va convirtiendo en nueva para muchos modernistas, de aquí la conveniencia de estos artículos, en los cuales no pensamos decir nada nuevo, pero sí mucho bueno.

Quien tiene todo cuanto necesita, una casa para vivir al abrigo de la intemperie, trajes de invierno y de verano, buena cama, leña para alimentar sus chimeneas y un buen cocinero que diariamente le prepara la comida, fácilmente se olvida del pobre que gime y al que todo le falta. Tanto que, si la religión no le hace desprenderse de alguna cosa para dar limosna, constantemente piensa en sí mismo, olvidándose de su prójimo. Tan cierto es esto que muchos especuladores, cuando de la indigencia pasan á la abundancia, no tienen otro pensamiento más que el de acumular riquezas para invertir las en casas suntuosas, muebles lujosos, trato cada vez más señorial y mesas magníficas; nunca el de alargar á los mendigos aquella mano piadosa que la Providencia les había tendido á ellos poco antes. ¡Tanto endurece el corazón el dinero, volviendo al hombre cada día más avaro y voraz, á medida que la fortuna le sonríe!

Peró aun saben menos cuánto padecen los pobrecitos todos, aquellos que nacieron ricos: ni aun tienen idea de ello. Quien piensa en ellos es su Criador y Redentor: la Providencia lo mismo protege la vida del pobre que la del rico, y Jesús enseña al cristiano que hagamos con los demás lo que para nosotros queremos y que, si tal es nuestra vocación, vendamos cuanto tenemos y lo repartamos entre los pobres, si queremos ser perfectos y acumular un tesoro en el cielo. Y aun nos dice Jesús que, cuando queramos dar un banquete, convidemos á los pobres, á los enfermos, á los cojos y á los ciegos, porque no pudiendo devolvérselo, encontraremos la recompensa el día de la resurrección de los justos (San Lucas, cap. XIV, v. 13 y 14). Jesús, humillándose, aunque maestro y señor, á los pies de sus apóstoles para lavárselos, les dice (San Juan, cap. XIII, v. 14): «Si yo, vuestro Maestro y Señor, os he lavado los pies, también debéis lavaroslos los unos á los otros» No contento con esto ha declarado que quien ampara á un niño pobre, ampara al mismo Jesucristo, y quien da de beber un solo vaso de agua, aunque sea á título de discípulo, á uno de estos pequeñuelos, no perderá su recompensa.

Peró el más eficaz impulso dado por el Señor á los ricos para que hagan bien á los pobres, se encuentra cuando, al hablar del fin del mundo, refiere (San Mateo, capítulo XXV, v. 31 y siguientes) cómo, cuando venga en toda su majestad á juzgar á los hombres, les preguntará si han dado de comer y de beber á los pobres, albergado á los peregrinos, visitado á los enfermos y á los encarcelados, declarando que mirará como hecho ó no á sí mismo todo cuanto hayamos hecho ú omitido con los necesitados, y que de esto depen-

derá nuestra suerte eterna, concluyendo con las siguientes palabras: «Y éstos (esto es, aquellos que hayan pensado en sí mismos y no el prójimo indigno) irán al suplicio eterno, y los justos á la vida eterna.»

¡Ah! ¿Quién no se conmueve ante estas terribles intimaciones de Nuestro Señor Jesucristo, tiembla y se propone practicar la limosna, pensando en aquellas palabras del divino Maestro? «¿Cuán difícil es que entre un rico en los cielos!... ¡Cuán difícil es, hijitos, que entre en el reino de Dios quien pone su confianza en las riquezas! Más fácil es que pase un camello por el ojo de una aguja que la entrada de un rico en los cielos.» Y como estupefactos, los discípulos se decían el uno al otro: entonces ¿quién puede ser salvo? Jesús, mirándoles, repuso. «Para los hombres esto es imposible (es decir, sin la divina gracia), mas no para Dios; porque para Dios todo es posible.» Y tendrán aún los pobres afán de enriquecerse, y de infringir el precepto que nos manda no desear los bienes ajenos?

MANUEL POLO Y PEYROLÓN

(Se continuará)

## PRENSA

«NOTICIAS DEL SEÑORIO DE SALAS».—Aixís se titula un libre qu' acaba de sortir, de l' erudit Notari de la Vila de Besalú Don Joaquim Matas.

Suposa una paciència de benedictí la tal obra literaria—històrica. Quin recull de dats y de notícies per l' historia de Catalunya espanyola y rosellonenca!

L' ordenació de milers de dats trovats en pergamins rancis y papers, molts d' ells estripats é illegibles, representa un treball digne de tota lloansa; y sobre tot perque *ressuscita un Senyoriu*, que casi no'n fan menció ls historiayres de nostre terra—com se'n dol l' autor malgrat l' importància que tingué per la dinastia de llurs Senyors, llurs guerrers, clergues, notaris (d' aquestos fins a mitja centuria pasada), homes de lletras y costums especials, aquestas ben retratadas en la pila de documents anotats y quiscun comentat per el benemerit Senyor Matas, que ha trapitjat y fet practicar alguna excavació a dintre el Castell (entre Besalú y Tortellá) que doná nom al dit *Senyoriu de Salas*.

Fora llarc examinar detingudament un per un els diferents capítols del libre y llurs apendixs, aixís com esmentar una per una las relacions de tal Senyoriu agudes ab els personatjes de més relleu de Catalunya y fora d' ella ab els Rey d' Aragó y fins ab el mateix Felip II.... No'n proposém mes que donar noticia del nou libre, qu' es una nota mes de lo que fou nostra estimada terra en el concert dels pobles, y assenyalar el lloc que tal libre mereix, literaria é historicament, entre ls llibres que parlan y posan en bon lloc lo de casa nostra.

Nos hauria plascut trovarlo escrit en catalá... més ab tot rebí l' autor, D. Joaquim Matas, nostre més coral enhorabona.

A. P. C.

## NOTICIAS

### Locales y regionales.

Los vientos del primer cuadrante iniciados con fuerza de huracán el domingo anterior han continuado soplando, aunque con poca intensidad, durante estos días, arreciando el frío hasta señalar ayer el termómetro 3° bajo cero.

La presión atmosférica ha sido más elevada todavía que en los últimos días de la transcurrida semana, alcanzando los 774 mm. (0° y al nivel del mar); y ha desaparecido notablemente la extremada humedad que hasta ahora había reinado.

**Comisión provincial.**— Sesión del día 11.—Asisten los señores Noguer, Carreras (J), Solé, Linares y se adoptan los siguientes acuerdos:

Aprobar las cuentas de alpargatas suministradas por el Taller del Hospicio á la cárcel del partido, importante 249'50 pesetas. Aprobar la liquidación parcial certificada de las obras ejecutadas durante el mes de Noviembre próximo pasado por el contratista don Pedro Simón en los lavaderos, algibe y torre del molino de viento del Manicomio provincial importante 6069'74 ptas. Aprobar definitivamente las subastas por suministros para el próximo año de 1906 á los Establecimientos de Beneficencia de vino, arroz, patatas, aceite, tocino, chocolate, azúcar, carbón encina, jabón y materiales de zapatería. Aprobar cuentas importantes 125 pesetas por leche concentrada suministrada al Hospital civil. Aprobar varias facturas y vales de los trabajos verificados en los Establecimientos de Beneficencia por diferentes industriales. Aprobar las cuentas de bagages facilitados por las alcaldías de Bascara y Pont de Molins. Aprobar la adquisición de varias herramientas para el peón caminero de Perelada. Habilitar un local en el Hospital para laboratorio de análisis.

Designar al diputado señor Solé para examinar la construcción de 110 camas adquiridas con destino al Manicomio. Aprobar la liquidación parcial de las obras practicadas por el contratista don Jerónimo Riuro en las reparaciones de regueros, cloacas, fregaderos y retretes en el Hospicio provincial, importante 1447'48 pesetas. Declarar rescindido el contrato que en 9 de Enero del año actual fué adjudicado á D. Jaime Sagrera para el suministro de leche de vaca durante los años 1905 y 1906. Señalar el día 19 de los corrientes para la celebración de segundas subastas respectivas á las que quedaron desiertas, designando para intervenirlas á los señores Prim y Begudá. Dejar en suspenso hasta haber adquirido nuevos antecedentes, toda resolución acerca los Reglamentos para el Régimen interior y administración de los cementerios de Cantallops y Castelló de Ampuries.

Por el Gobernador civil se han dictado las siguientes providencias: Autorizando los presupuestos ordinarios de los Ayuntamientos de Saus, Mediá, S. Andrés del Terri, Torroella de Fluviá y S. Julián de Ramis y el extraordinario de Vulpellach.

Remitiendo á informe de la Delegación de Hacienda los expedientes para imponer arbitrios extraordinarios á los Ayuntamientos de Saus, S. Julián de Ramis, Torroella de Fluviá, Mediá, S. Andrés del Terri, y Vall-llobrega.

Habiendo resultado desiertas por falta de licitadores las subastas anunciadas por la Diputación provincial para el suministro de carnes, harinas, pan, fideos, carbón, cok y huevos, para los Establecimientos de Beneficencia y servicios de bagages en toda la provincia para el próximo ejercicio, se celebrarán segundas subastas el día 19 de los corrientes, las cuales tendrán lugar en la Secretaría de la expresada Diputación.

El lunes último tomó posesión de su cargo el jefe de la Inspección de Hacienda de esta provincia señor Flores Puigcerver.

No habiéndose reunido suficiente número de vocales, no pudo celebrarse el domingo último sesión de primera convocatoria la Junta Municipal.

El próximo domingo inaugurará sus tareas la Sección Excursionista del *Orfeo Gironí*, con una excursión á las cuevas de Serriá, Bañolas y Santa María de Porqueras.

Para ultimar los detalles de la excursión y tratar de las condiciones del viaje se celebrará hoy por la noche una reunión en el local de la referida Sociedad.

En la Delegación de Hacienda de esta provincia se han expuesto al público el reparto de contribución por riqueza rústica y pecuaria y el padrón de edificios y solares de esta capital que ha de regir en el próximo año de 1906.

Ha tomado posesión de su cargo el nuevo Gobernador civil D. Saturnino Santos Ruiz Zorrilla.

El domingo último por la mañana se hundió una cloaca en las Pescaderías, siendo un milagro que no recibiera daño una mujer que se hallaba colocada encima de la misma.

Por el Alcalde Don Francisco Montsalvatje se ha ordenado á los dueños de los campos lindantes con la calle de Figuerola, que las aguas que dedican para el riego no las dirijan á los fosos de la muralla una vez verificado éste.

El domingo próximo pasado dió principio en la iglesia de Nuestra Señora del Carmen una solemne novena con que la Archicofradía de las Hijas de Maria obsequian á su excelsa patrona la Virgen María.

Hoy á las 10 debe profesar en el convento de Dominicas Beatas Sor Concepción Juriol, después de la solemne misa que celebrará don José Serra Juriol.

El viernes próximo pasado, fiesta de la Inmaculada Concepción, se celebraron en la iglesia de Nues-

tra Señora del Cármen las misas rezadas de costumbre que, por acuerdo de la Comisión provincial de la Cruz Roja, se dedican todos los años á su excelsa patrona.

Todos los días festivos del año á las 7 de la mañana, en la iglesia parroquial de S. Félix, se rezará el Santo Rosario y se explicarán los misterios durante la misa que se celebrará en aquella hora.

Por la Comisión provincial se ha remitido á informe del arquitecto el expediente para la construcción de un cementerio en el pueblo de S. Juan de Palamós.

En el chalet que Don Claudio Carbonell posee en el pueblo de Corsá se ha cometido un robo de varias prendas de ropa y otros objetos.

Se halla vacante la Secretaría municipal del pueblo de Navata.

Se ha firmado el decreto convocando á elecciones parciales para diputados á Cortes en el distrito de Vilademuls, las cuales tendrán lugar el día 31 de los corrientes

El día 24 de los corrientes celebrará Asamblea General el Sindicato Arrocerero del Ampurdán. La reunión tendrá lugar en el *Fomento Palense*, de Pals, á las dos y media de la tarde

Actualmente se hallan vacantes y han de proveerse por concurso las siguientes escuelas de esta provincia. Elementales de niños de Olot, Santa Coloma de Farnés y Palau Sabardera, y elementales de niñas de San Hilario Sacalm, Castelló de Ampurias, Blanes, Espolla y Montagut.

D.<sup>a</sup> Francisca Daunís, maestra de Torroella de Montgrí, ha sido nombrada fuera de concurso maestra de Cornellá.

En la villa de Caralps se han declarado en huelga 250 obreros empleados en aquellas minas, habiéndose reconcentrado en dicho punto la guardia civil de los puestos colindantes.

El Reydo. Francisco Deu, misionista de Bañolas, sufrió un ataque apoplético, hallándose en Navata predicando un novenario de almas. De veras deseamos á nuestro apreciado amigo un pronto restablecimiento.

En la Bisbal ha producido muy mala impresión el hecho de que en breve se procederá á la corta y venta de los hermosos plátanos que existen en la carretera de Gerona á Palamós.

El día en que la Iglesia celebra la festividad de la Inmaculada Concepción, tuvo lugar en Palafrugell una importante velada que el Centro Católico de aquella villa dedicó á la Purísima Virgen.

Tomaron parte en ella, además de entusiastas é ilustrados católicos de la población, el Sr. Mariano Bordas, de la Juventud Católica de

Barcelona y los propagandistas de esta ciudad Rvdo. F. Viver y Srs. Pedro Arolas y Vicente Piera.

El programa fué el siguiente: Discurso, por Arolas.—Cansó trista, por Esparragó.—Poesía, por Girbau.—Visions, poesía por F. Viver.—Cántiga d' Alfons el Sabi, por un coro de señoritas.—Discurso, por Bordas.—A Maria, poesía por A. Girona.—La non non dels papellons, por Esparragó.—Decadencia, poesía por V. Piera.—La Mare del vicari, por F. Viver.—Himne á l' Inmaculada, por un coro de señoritas.—Discurso de gracias, por el Rvdo. Cura párroco.

En la velada, así en la parte artística como en la literaria imperó un buen gusto digno de mencionarse.

Han sido nombrados alcalde de Barcelona el Sr. marqués de Marianao y gobernador civil de la provincia del mismo nombre, el señor Duque de Bivona, Grandes de España.

**Nacionales y extranjeras**

En un boletín eclesiástico de Madrid prohíbe el Señor Obispo las misas llamadas de *pastorela* para el día de Navidad por los abusos que se cometen en tal día usando músicas callejeras, como castañuelas, panderetas, zambombas, etc. y con cantos y letrillas poco conformes con el carácter solemne del lugar, tolerando únicamente que al verificarse la adoración del Niño Jesús puedan cantarse algunos villancicos alusivos con acompañamiento de órgano.

Se acaba de publicar una edición en castellano del catecismo de Pío X.

Es de esperar que tendrá toda la aceptación que merece, atendida su utilidad para la catequística; pero en nuestro país tendrá más aceptación cuando se publique alguna edición en catalán que tal vez no se hará esperar.

En un Consistorio poco ha celebrado en Roma, el Papa creó cinco cardenales, entre ellos el arzobispo de Sevilla, Dr. Spínola y preconizó varios obispos españoles.

Entre una concurrencia de 500 peregrinos españoles, 400 Italianos, 600 de Sadies de Salat, 2.000 bretones y de otros países, se acaban de verificar varias curaciones prodigiosas en Lourdes de las que mencionaremos las dos siguientes:

Una joven de 26 años, de los alrededores de Renes, *muda* desde hace muchos años, y que recobró la voz al salir de las piscinas; y un joven que, á los dos días de llegar á Lourdes apoyado sobre dos muletas, completamente impedido, camina sin necesidad de valerle de ellas, sano por completo. ¡Gloria á la Santísima Virgen!

**MERCADOS**

*Gerona, día 9 diciembre 1905.* Trigo (los 100 kilogramos), deducidos los derechos de consumos). De pesetas 26'50 á 26.—Cebada, id. de 26 á 24'50.—Avena, id. id. de 23 á 22.—Maíz, id. id. de 24 á 24.—Ju-

días, id. id. de 55 á 44.—Habas, id. id. de 33 á 32.—Garbanzos, id. id. de 77 á 45.—Arroz, id. id. de 66 á 44.—Algarrobas, id. id. de 15'50 á 15.—Paja (el quintal métrico) de 9'50 á 15.—Patatas, id. id. de 8 á 8'50.—Vino (el hectolitro) de 26 á 24.—Aceite de oliva id. de 122 á 104.

*Figueras, día 7 diciembre.* Cereales. Trigo cuartera de 80 litros, segun clases, pesetas 17 á 17'25; cebada, 10 á 10'50; avena 9'00 á 10'00; maíz, 13'50 á 14'50; habas 16 á 16'50; arbejas, 17 á 17'50; mijo, 15'50 á 17; panizo, 15 á 16; habichuelas 30 á 32.

Volatería, huevos y conejos. Gallinas, par, segun clase, las de primera 8 á 10 y las de segunda 7 á 9; pollos, 4'50; á 5; huevos, docena, 1'50 á 1'75.

Patatas, Carga de 120 kilós, 10 á 10'50.

*Olot, día 4 diciembre.* Trigo (cuartera 80 litros) pesetas 17 á 18; Mezcladizo de 17 á 18; maíz 13'50; Alforfon (fajol) 12; Mijo 14; Panizo 18; Arbejas 20; Habichuelas 33; Altramuces 13; Habas 17; Patatas (carga) 13'60 Huevos (docena) 1'50; Paja (qq.) 3; Tocinos (carnicera) 1'90.

*De la Bisbal, día 1 de desembre de 1905.*—Blat (Quartera de 80 litres) 16'50; pts; Mestall, 13'50; Ordi, 10'50; Cibada, 10; Beses, 17; Mill 17'50; Panis 17'50; Blatdemoro, 30'50; Llobins, 10'50; Fabas, 17; Fabóns, 18; Fasols, 32; Fasols, 28; Oli vell (mallal) 12'50; Oli novell, 12'50; ptas.—*El Corresponsal.*

**Hermosa Oleografía de D. CARLOS**

Riquísima copia del último retrato de Carlos VII pintado por Carlos Vazquez.

De venta en nuestra ADMINISTRACIÓN al precio de 5 pesetas.

**CORRESPONDENCIAS**

*Desde Estanyol.*—Com degudament anunciarem en un de nostres nombres anteriors, celebrá dijous passat eix poble sa festa major y per cert que fou molt lluida ensemps que con-correguda.

Al matí pera commemorar la festa de nostre patró Sant Andréu, celebrarem un ofici solemne en el que feu de celebrant nostre aymat Sr. Rector estiguent la música á cárrech de l' orquesta d' en Figueras d' eixa ciutat.

Sortint del ofici y a la tarde, com de costum en nostre poble 's ballaren boniques sardanes en las que demostrá sa habilitat l' orquesta sobredita.

Lo restant se 'n va anar en balls y concerts.—*Corresponsal.*

**VARIEDADES**

**Sufragis pels difunts a l' ezercit francés**

M. Berteaux, ministre de la guerra, obeint sens dupte á indicacions de las logias, qu' ara son senyoras y majoras de Fransa, no atrevintse a prohibir radicalment l' inveterada y lloable costum de tals sufragis, els ha pres com á pretexte per mortificar al eomandant Driant, gefe del 1<sup>er</sup> batalló de cassadors de guarnició a Troyes; altre militar de qui 's voldrán desfer, com si no n' haguessin

ja perdut prous d' homes de carácter, qu' han endressat l' espasa, indignats per las vergonyosas delacions y assalts de convents. Dit comandant, en l' investigació ordenada, ha contestat a l' impiu ministre del seguent modo:—Tinc l' honor de manifestaros, responent a la pregunta del ministeri del 21 d' agost, que la consabuda festa ha revestit en 1905, a n' el 1<sup>er</sup> batalló, lo mateix carácter de cada any, com el que té á tots els batallons y regiments de l' ezercit. Basta esser oficial (aludeix a M. Berteaux, com á capitá de la reserva territorial) per saber qu' aquestas festas comensan sempre per una funció fúnebre a honra dels morts. Hi ha en efecte la costum de que l' homenatge que rendim a n' els passats, cual memoria evoca cada cos militar a n' aquets aniversaris, no consisteixi pas unicamente en jocs, alegrias y menjars més ó menos suculents. Aquest homenatge exigeix quelcom més elevat que tot això, lo que respón la funció fúnebre. Si 'l meu batalló 'l formessin 900 jueus y dos católics, jo hauria organiat la funció a la sinagoga. Pró com la seva composició es exactament inversa a l' indicada, per aixó es que l' he organiat a la catedral. Mgr. Pélacot, bisbe de Troyes, antic militar decorat quant la guerra, oncle y germá d' oficials, presideix cada any la cerimonia. Jo no puc menys que donarli las gracias per lo brill que 'hi dona la seva presencia. L' última vegada s' hi han reunit 5000 troyens y 500 cassadors. Aquesta afluencia considerable y espontánea me confirma en l' idea de que tal cerimonia religiosa respón a una necessitat moral. He dit que 'ls soldats han vingut voluntariament, per quant jo m' he guardat molt bé d' obligar a cap de 'ls meus subordinats a assistirhi. Com a prova, presento las instruccions manuscrites adjuntas, de fetxa 25 juny, que especifican com els soldats que desitjin anarhi, ho farán voluntaria y aisladament.

**¡¡FUMADORS!!**



Si voléu conservar vostra salut, fuméu l' acreditat é higiénic.

**PAPER JORDA**

**CINEMATÓGRAFO**

Se vende por 3.500 duros (su valor 6.000) Razon Rech 10. 1.º Barcelona y en esta Redacción.

**Nociones de Aritmética con ejercicios prácticos para uso en**

**LAS ESCUELAS DE PRIMERA ENSEÑANZA**

Por D. Joaquín Font y Fargas (Maestro Normal) LIBRO PRIMERO, que comprende las cuatro operaciones fundamentales con multitud de ejercicios prácticos y abundancia de problemas. Precio, 0,50 ptas. ejemplar, - 5 ptas. docena. Se vende en casa el Autor-Abetradors.-7, 2.º y en la librería de J. Franquet, Platería, 26. GERONA. Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona

# SECCIÓN DE ANUNCIOS

## CRÉDITO NACIONAL

**SOCIEDAD DE SEGUROS GENERALES**  
**CAPITAL SOCIAL: 10.000.000 PTAS.**  
**Domiciliada en Barcelona.—Cortes, 657**

**CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN.**  
**PRÉSIDENTE.**—Don Alejandro de Bacardí y de Jener, Abogado y propietario, Presidente de la Sociedad de Navegación e Industria "Vulcano."  
**VOCALES.**—Don Benito de Adroher y Vinyals, abogado y hacendado; Don Camilo Juliá, Marqués de Juliá, ingeniero y propietario; Don José M.ª de Sentmenat y de Fontcuberta, del cuerpo jurídico militar y propietario; Excmo. Sr. Don Antonio Martínez y Domingo, abogado y propietario, ex-Alcalde de Barcelona; Don Luis Péricas y Morros; abogado, fabricante y diputado provincial.  
**DIRECTOR GENERAL.**—Don José Serra y Clavé.  
**Delegado de esta provincia:**  
**Joaquin Font y Fargas.**

## CENTRO GENERAL DE SEGUROS

### Representaciones

DE

## JOAQUIN FONT Y FARGAS

Seguros, incendios, vida y contra el pedrisco. (Seguros de Quintas.)  
 Peritación de siniestros.  
 Administraciones.

**Abeuradors-7-2.º GERONA**

## SABATERIA MODERNA

**Miquel Capella**  
 Variat assortit de calsat de totes menes. Preus econòmics  
*Minali 4 y Ferrerías Vellas*

### En esta Administración se venden:

- Retratos de D. Carlos á 0.50 pts. uno.
- Sellos de D. Carlos á 0.20 pts. docena.
- Alfileres de corbata, simbolo de Cataluña Carlista, esmaltados 5.00 pts. uno.
- Alfileres de corbata, oxidados á 3.50 pts. uno.
- Medallas de la Juventud Carlista.

## F. MARESMÀ

### ESPECIALTAT EN QUANTS

## Fotografia de A. Garcia

Calle S. Francisco 10 y 12 (Chafán al Puente de Piedra)  
**A BENEFICIO DEL PÚBLICO**

Esta casa regalará á todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el minimum, doble tamaño que de las fotografías encargadas.  
 El público podrá cambiar la fotografia de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

## BIBLIOTECA "PATRIA"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas á los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta "Biblioteca", es, decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Pereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Duque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas á seis colores con el retrato del autor de cada obra.

### Patronato Principal

- Excmo. Sr. Marqués de Comillas.
- " " Conde de Bernar.
- " " Conde de Canilleros.
- Ilmo. " Barón de Vilagayá.
- Excmo. " D. Joaquín Sánchez de Toca.

### OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN

DE  
**Menéndez Pelayo.—José Zahonero.**  
**Alfonso Pérez Noya.—Conde de las Navas.**  
**Angel Guerra, etc., etc.**

Precio: UNA PESETA

Pidanse en la librería de J. Franquet.—Gerona

## OBRAS DEL M. R. P. F. AMBROSIO DE VALENCINA, Provincial de los Capuchinos de Andalucía

**La Vida Espiritual.**—CARTAS A TEÓFILA. Libro interesante, recomendado por casi todos los Prelados de España. Pesetas 2'50, encuadernado.  
**La Vida Religiosa.**—CARTAS A SOR MARGARITA. Esta preciosa obra es muy interesante para las religiosas. Ptas. 2'50, encuadernada.  
**Soilóquios.**—Libro reputado por el mejor del padre Valencina. Ptas 2, encuadernado.  
**Flores del Claustro y ARRULLOS DE PALOMA.** Es una joya en el concepto místico y ascético. Ptas. 1'25, encuadernado.  
**Lirios del Valle.**—Novelita de gran interés y toda llena de piedad. Ptas. 2, encuadernada.  
**Mi viaje á Océania.**—Narración muy interesante. Ptas. 1, encuadernada.  
**Leyendas edificantes É HISTORIETAS PIADOSAS DEL PEREGRINO DE LA CAPUCHA.** Artículos humorísticos, de polémica y propaganda. Ptas. 2, encuadernado.  
**Poesías Religiosas.** Ptas. 1'50, encuadernado.  
**Retórica Elemental Ó LECCIONES DE LITERATURA PRECEPTIVA.** Ptas. 2, encuadernado.

De venta en la imprenta y Librería de

## J. FRANQUET Y SERRA

Calle de la Platería 26.—GERONA



**La calvicie ha sigut per fi vensuda!**  
 pel Doctor V. Stakanowitchz  
 ab 1' us de la  
**LOCIO CAPILAR ANTISEPTICA**

Aquesta loció recomenada per totes les eminencies de Sant Petersburg, París y Viena, paralisa la cayguda del cabell, fortifica las glándulas sebács, fa renaxer el cabell en totes edats y li torna 'l seu color primitiu, curant radicalment totes les malalties de la pell y cabell.

La tinya pelada, tant freqüent, que forma plaques simétriques en el cap ó altres parts del cos en que 's presenti, axís com la favorosa que aparex formant crostas que al desaparexer dexen claps semblants als de la verola, se curan ab la Loción Capilar Antiséptica.

Gratis sollicitanho al representant a Espanya del Dr. Stakanowitchz: Maximi Fernández.

Carrer de la Argentería.—GIRONA

## ESTABLIMENT DE MUSICA

## SOBREQUÈS Y REITG

Representant esclusiu dels pianos de major exportació d'Espanya: *Ortiz y Cussó.*

**GRAMOPHONS.**—Depòsit de discs de Misses impresionats per la Capella Siscina de Roma.

**Lloguers.**—Vendes al contat y a plassos.—Afinacions.—Música.

Ciudadans, 11.—GIRONA

## Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

- Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.
- Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de los tónicos.
- Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las lombrices.
- Esencia febrifuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.
- Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.
- Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.
- Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.
- Elixir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros

Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

## ¡¡FUMADORS!!

Es ja hora que us despreocupen y no donguen credit a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n'els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de varies plantes pectorals contra la tos, afeccions del coll, etc. escplotant d'aquesta manera la bona fe dels fumadors ignocents

**Si volen fumar bon paper de maneu PAPER CARLETS.**



Premiat en l'exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arreu.

## LENCERIA LA CONFIANZA

LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

**NOVEDADES; MANTELERIAS, Tapetes, Cortinajes, Transparentes.**  
 Gran surtido en tiras bordadas.

## ARMERIA

## Cayetano Carbo

PLATERIA-30-ESQUINA

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, pesca y de uso de armas.

- Escopetas de todas clases.
- Revólveres de todas clases.
- Pólvora legítima, inglesa superior.—Reclamos para Tor-dos del Tit y de boca.

Plateria—30—Esquina.

## L'ART MUSICAL

## Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.  
 Reparacions a tota classe d'instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2.